

1887-02-20

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Johanne Luise Heiberg

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Rigsarkivet

Keywords:
Social life, friendship

SUMMARY

J. C. Jacobsen's last letter to Mrs Heiberg. The letter is, among other things, about the upcoming trip to Rome. He wishes her good health.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg 20 Februar1887

Kjære Fru Heiberg

Jeg har lige siden Nytaar stadigt haabet at jeg skulde faae Leilighed til at besøge Dem og takke Dem for alle de Venskabsbeviser, jeg har modtaget af Dem, men en overvældende Masse af forskjellige Forretninger, især paa Grund af min forestaaende længere Reise til Italien, har stadigt nødnet mig til at udsætte det med Længsel paatænkte Besøg og i den sidste Uge har en, ved lidt uforsigtighed paadragen Hævelse i mit noget skrøbelige venstre Ben lagt en ny, uventet Hindring i Veien for mit Ønske og min Læge har nu bestemt forbudt mig at gjøre

de Afskedsvistitter, hvorpaa jeg havde gjort Regning idag. Jeg maa derfor nu nøies med at bringe dem min Afskedshilsen skriftligt før jeg i Morgen med min Hustru og 2 af hendes yngre Veninder, Frøken Berthelsen og Frøken Steenstrup, reiser herfra til Rom og flere Steder i Italien, hvorfra vi først vente at komme tilbage om 3 à 4 Maaneder.-Det gamle Rom har ligefra min Ungdom i høi Grad beskjæftiget mine Tanker og det romerske Folks Udvikling og Skjæbner have havt saa overveiende en Indflydelse paa hele den civiliserede Verden og er desuden i sig saa lærerig at min Interesse for Roms Historie stadigt er tiltagen

Da jeg nu omtrent har afsluttet mine mangeaarige Arbeider med Opførelsen og Organiseringen af mit Bryggeri og ogsaa har faaet en Driftsbestyrer til hvem jeg med Tryghed kan overlade Ledelsen deraf naar Herren bortkalder mig, føler jeg en trang til at betragte hele Værkets gang i Afstand og derved, som jeg haaber, faae Viished for at Alt kan gaae saaledes som det bør ogsaa naar jeg er borteDerfor besluttede jeg at gjøre en meget langvarig Reise og saaledes kommer jeg nu i mit 76de Aar for anden Gang til Rom, hvor jeg er vis paa at Tiden ikke vil falde mig lang, da jeg daglig vil have fuldt op af aandelig, og saavidt Kræfterne strække til ogsaa af legemlig Beskjæftigelse.

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

Maatte vi nu kun være heldigere end De, hvis Ophold i Rom i saa høi Grad forstyrredes af Klimatets uheldige Indflydelse paa Deres Sundhed. Desværre erfarede jeg i forrige Maaned, at vort Vinterclima i Aar ogsaa havde angrebet Deres Helbred og bragt Dem i en vaklende Tilstand, men heldigvis har jeg senere erfaret, at De nu befandt Dem saameget bedre, at De nu gjorde Spadseretoure i fri Luft.

Jeg vilde gjerne med egne Øine have overbeviist mig om denne glædelige fremgang, men nu kan jeg kun udtale Haabet om at denne Fremgang er vedbleven, saa at i de fulde Drag kan nyde det sig nærmende Foraars rige Skjønhed og nyde en uforstyrret Sundhed til Glæde for Alle som kjende og skatte Dem som

Deres hengivne
J. C. Jacobsen

[på langs]

Min Hustru beder mig at bringe Dem hendes hjerteligste Hilsen.

Carlsberg 20 Februar
1887.

Kjære den Heilige

Jeg har lige siden Nylands Statist
Lærebog at jeg kunde faa Læse
det at besjæftige Dem og ladde Dem for
alle de Venkabskender, jeg har
modtaget af Dem, men en anormald
Møde af familjelige Samværelser, især
den Grund af min færdige langere
Ariste til Italien, har Statist nådet
mig det at udvælge det med Langsæl
paaløbende Besøg og i den sidste Uge
for en, med lidt Uforudsigelighed paadrager,
jævel i mit meget forbeholdt minsten
Den læst en ny, umiddelbar Fremgang,
Næsten for mit Oude og min Lige
for mi besjæftige forbrude mig at gjøre

Da jeg nu anmeldte for afsluttet
minne mange aarige Arbejde med
Opførelsen af Organisations- og
med Ulygter og ogsaa for faa
en Drosstehjælper det som jeg med
Ulygter den amentale Læder den Drosstehjælper
naar jaamen hørte alle mig, fulde
jeg en Erang det at betragte det
Kortet Gang i Arbejde og Drosstehjælper,
som jeg faaer, som Kiosket for at
Alth den gang saaledes som det har
ogsaa naar jeg er horte.

Drosstehjælper jeg at gjore
en meget langvarig Arbejde og saaledes
Lægger jeg nu i mit 76. Aar for andre
Gang det Ram, som jeg er med paa at
Eiden det med faldt mig lang, da jeg
daglig med som faldt og afkandte, og
saamit Drosstehjælper saaledes det ogsaa af
legemlig Ulygter.

Min søster
Kærlig hilsen
af ham
der
Kærlig hilsen
af ham

Maatte mi en liden nær færdig
end de, med Ophold. Ram i saa færd
Gode forlygnede af Tilmæltet i færdige
Lystlydte og den Tilmæltet.

Det mænte anfandt sig i færdige
Maaned, at med Tilmæltet i Ophold
og saa færdige angik den færdige og
bragt den, i en mæltende Tilmæltet, men
færdige for sig færdige anfandt, at de
en befandt den færdige beder, at de
en gjænde færdige færdige i for Lyst,
sig med gjænde med en færdige færdige
apert med mig en færdige glædelige
Læring, men en den sig den
indtale færdige en at den Læring
er med den, saa at i de færdige den
eget det sig en færdige færdige
Bjærfat og eget en færdige færdige
det Glæde for alle den færdige og færdige
den færdige den færdige

J. C. Jacobsen